

# ЯЗЫК И КУЛЬТУРА

М. В. Андреева

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФЕМИНИТИВОВ КАК ПРОЯВЛЕНИЕ ТОЛЕРАНТНОСТИ В ЯЗЫКЕ

Вопрос о том, какие именно слова необходимо использовать для наименования женщины, в современном мире становится все более актуальным и вызывает споры относительно необходимости употребления феминитивов. «Феминативы (феминитивы, от лат. femina – женщина) – это слова с “показателем женскости”, в русском языке – обычно со специальным суффиксом. Например: волчица или рыбац-ка. В более широком смысле – любые обозначения женщин, в том числе, например, тетя, примадонна» (Фуфаева И. «Как называются женщины. Феминитивы: история, устройство, конкуренция»).

В Русской грамматике под редакцией Н. Ю. Шведовой сказано следующее: «В количественном отношении существительные мужского рода преобладают. Это объясняется как внеязыковыми социально-историческими условиями, так и собственно языковыми причинами. Слова мужского рода прежде всего заключают в себе общее понятие о человеке, обозначают его социальную или профессиональную принадлежность независимо от пола». Такая ситуация с использованием мужского рода как нейтрального приводит к тому, что у самих носителей языка нет единой точки зрения, как именно феминитивы могут использоваться и где происходит нарушение нормы литературного языка.

Часть ученых выступает за использование слов женского рода для отображения женщин, считая, что подобное явление будет благоприятно сказываться не только на обществе, но и на языке, который отражает культуру и нравы народа. «Регулярное употребление названий женщин поможет избавиться от таких неграмматических сочетаний, как *продавец ответила, представитель не исключила, корреспондент обратилась, уполномоченный заявила*» (Н. П. Колесников «Толковый словарь названий женщин: Более 7000 единиц»).

Русский язык традиционно не допускает использования подобных наименований в пределах официально-делового стиля, однако публицистические тексты, особенно электронные средства массовой коммуникации, фиксируют активные процессы образования и использования феминитивов в русском языке. Возникает все больше так называемых онлайн-словарей и «феминизаторов слов», в которых отражаются феминитивы и способы их образования. Конечно, это не может являться авторитетным источником информации с точки зрения норм литературного языка, однако сам факт существования подобных сайтов и программ показывает, что для многих людей вопрос о наименовании женщин является значимым.

Феминитивы являются интересным явлением с точки зрения изучения толерантности в языке. «Все виды толерантности по предмету проявления имеют два аспекта – поведенческий (деятельностный) и коммуникативный. В этом плане можно говорить о коммуникативной толерантности – которая проявляется в общении – и поведенческой толерантности – в деятельности» (И. А. Стернин, К. М. Шилихина, «Коммуникативные аспекты толерантности»). Опираясь на это утверждение, можем увидеть, что коммуникативная толерантность – именно то понятие, которое по отношению к самому явлению феминитивов интересует нас в первую очередь. Конечно, мы не можем отрицать также элементы поведенческой толерантности в общении, особенно беря во внимание изначальную идею использования подобных лексем: более точное наименование женщины и проявление уважения к ней.

Одним из определений *лингвистической толерантности* является следующее: «профессиональное качество лингвиста, предполагающее терпимое отношение к ошибкам как вариативности в языке» (А. Г. Кудрявцев «Языковая толерантность как элемент культурной компетентности»). Соответственно, использование наименований женщин в этом аспекте представляется не столько стилистической ошибкой, сколько одним из возможных вариантов отображения женщины в профессии и каком-либо роде деятельности. Однако использование феминитивов в современном русском языке не всегда уместно, так как многие подобные слова являются стилистически окрашенными: *секретарь* вместо *секретарша*, *директор* вместо *директриса*, которые в словарях зафиксированы с пометой «разговорное». Использование в деловой документации форм мужского рода лишь подчеркивает эту разницу, поскольку по сравнению с официальным названием профессии варианты женского рода могут показаться недостаточно соответствующими важности или статусу исполняемой работы. В Общегосударственном классификаторе Республики Беларусь такие профессии, как «учитель», «воспитатель», «учитель-дефектолог», «педагогический работник», «специалист-профессионал в области образования» представлены только в форме мужского рода. Нейтральное наименование профессии в документах переходит также и на повседневное использование.

*Языковая толерантность* понимается следующим образом: «активная нравственная позиция, при которой индивид осведомлен о социальных и культурных особенностях получателя сообщения и проявляет уважение к ним, подстраивая все средства речевой деятельности к этим знаниям» (И. Г. Белякова «Моделирование межкультурной коммуникации на основе языковой толерантности»); «не только понимание того, что можно и нельзя говорить при общении с представителем других культур, но также включает и более глубокое понимание культурных различий и картин мира разных народов, а также то, как это понимание повлияло на язык» (А. Г. Кудрявцев «Языковая толерантность как элемент культурной компетентности»). В первую очередь понимание культуры и особенностей общества позволяет верно и корректно называть профессии женщин, а также отображать текущую

ситуацию с наличием женщин в различных видах деятельности. На настоящий момент использование феминитивов не всегда является оправданным, поскольку не все подобные слова соответствуют литературной норме и могут вызывать споры и сомнения как у носителей языка, так и у людей, которые изучают русский язык как иностранный. С другой стороны, принимая во внимание наличие вопроса использования феминитивов с целью более точного наименования женщин, использование подобных слов как раз и может являться проявлением толерантности как выражения уважения и признания. Во-первых, это отмечает наличие самой проблемы, фиксирует ее актуальность. Во-вторых, это уже является одним из способов решения данного вопроса.

Использование феминитивов в современном русском языке приобретает все большее распространение. Нельзя однозначно говорить о том, что использование данных слов является только проявлением толерантности в языке или только нарушением норм языка, поскольку сам статус феминитивов в языке на сегодняшний день определен не полностью. Понимание причин использования феминитивов, признание их существования и использования в определенных ситуациях, а также профессиональная терпимость к вариантам отдельных слов (то есть проявление толерантности к самому явлению) помогут как успешной коммуникации, так и более точному описанию самого явления феминитивов в языке.